

REVISTA

DEL

ATENEEO CARACENSE Y CENTRO VOLAPÜKISTA ESPAÑOL.

~~~~~  
Año 1888.—Mes de Octubre.  
~~~~~

F. _____

ADVERTENCIAS.

Esta Revista es continuación de la que el Ateneo Escolar Caracense venia publicando desde el año 1881, y de la que con el título de El Volapük empezó á publicarse en Madrid en 1885.

Precio de suscripción anual, desde 1.º de Enero: en España 3 pesetas, fuera 4 francos.

Toda la correspondencia y periódicos deben dirigirse al Director D. Benito Angel Ramón, Plaza de Santo Domingo, 11, cuadruplicado, 2.º, GUADALAJARA.

Las cartas y tarjetas postales que no traigan contestación pagada solo se contestarán en el periódico.

Se remitirá solamente á los suscritores que hayan abonado la suscripción, y los periódicos recibidos por cambio.

SAMADS PEPÖLÜDÖL.

Begobs bonedeles obas flagön de potabürs samadis gaseda obsik no pegetöl i aipotobs nūmis pepüböl sosus egetobs suāmi bonedama.

NOET VEÜTIK.

Segun bagaf 7 nomema gaseda at (Logolös flani 9 ayela) okanobs te pübön obis kopanalas leodik u spodelik.

Al binön *kopanal spodel* zesüdos pelön bonedami yelik e zu frani bal (selä-els 1,25 in penedamäks) as läpol lebalik plo lasum e lasumakad.

Vüdobs kludo kovobelis obsik al vedön *kopanalas spodels e bonedels* gaseda, e l pakön ati bevü flens omas, bi gased no pälom nog delidis kelis kodom obes.

Gased obsik popotom te redakeles gasedas pegetöl büfo, e bonedeles epelöl nämi bonedama, in penedamäks läna alik, no in *potakomits*, kels no palensuoms in Spän.

Peneds e potakads valik kels no oblinoms gepüki pepelöl, pogepekoms te me gased.

Spod valik e gaseds popotomsös Dilekele, *D. Benito Angel Ramón*, Plaza de Santo Domingo, 11, cuádruplicado, 2.º, en *Guadalajara*.

GASEDS E BUKS PEGETÖL.

PERIÓDICOS Y PUBLICACIONES RECIBIDAS.

Periódicos volapükistas.—Los números 57 del *Volapükaklubs* (Breslau), 21 del *Logabled*; 19 al 14 del *Volapük* (Milan); 16 á 20 del *Volapükabled dänik* (Copenhague); 9 del *Volapükagased* (Viena); 45 del *Volapükisten* (Stockholm); 11 del *Volaspodel in The Office* (New-York); 9 del *Volapükabled tälík* (Torino); 9 del *Volapükaflen Jveizik* (St. Gallen); el *Van kuo t'hung hua tzu tien* (Amoy-China); 5 y 6 de *The Volapük Journal* (London); y el primer número de un nuevo periódico: *Volapük*, by Charles C. Beale; Stenographic publishing Co., 180 Washington St. Boston, Mass.

Folletos.—*Tävaventürs in Kurdän ed in Lapän*, kons tel fa Dl. May Karl, pelovepolöl dub Baumann Hans; *Hvad ev Volapük?* Et besvaret Sporgsmaal af Ernest Belé, *Der Fortschritt der Weltsprache.*—*Idee, insbesondere meines Weltsprache-Projektes Spelin*, von Prof. Bauer Georg; *La lingvo internacia Dr. Esperanto*, von L. Eius tein.

Periódicos que se ocupan del Volapük.—*Arnheimsche Courant*, van 17 September; *L'arte Stenografica*, Agosto (Milano); *La Sicilia Stenografica* (Girgenti); *Corporación taquígráfica del sistema Garriga* (folleto.)

SPOD.

CORRESPONDENCIA.

AFRICA.—EGIPTO.—Kefr-el-Zaiat.—*S. Fraga*.—Zülul 19.—Potob ole gasedis fol pedemanöl.

AMÉRICA.—CANADÁ.—South Rawdon, Nova Scotia.—*S. Creed*.—Zül. 30.—Potobs ole votikna gasedi spänik *Volapük*.

* AMÉR.—YUCATÁN.—Mérida.—*S. D. Emiliano Solá y Camps*, calle de Lopez de Llergo 5, frente al taller del Sr. L. Peon.—Zül 19.—Mando á Vd. una revista en que encontrará lo que pregunta.

* ALEMANIA.—BADEN.—Konstanz.—*Vomüle Wirsching Angelika* (Marienhouse).—Zül. 30.—Opotob ole gasedis; dans mil.

ALEM.—HESSE.—Darmstadt.—*S. Mehmke*.—Zül. 10.—Vöd spänik *Apartado* binom *Foste restante* in potapük.—Sevob söli L. P. te as bonedel.—No sevob ladetis vpelas de Filipinas.—Söl Arambilet, binom pötekel spänik in Fuentes de Magaña, plovín de Soria; ladet at sätom.

* Malom ladetis nulik.

* ALEM.—Lübeck.—S. *Heinr. Taeckel*, Huxstrasse, 26.—Zül 19.—In konlet gaseda obsik otuvol uti keli demanol.

* ALEM.—PRUSIA.—Berlin.—S. *Dr. V. Bloch*, N. W. Karlstr. 27.—Zül 19.—Potob ole nūmi zūlid gaseda.

* AUSTRIA.—STIRĀN.—Steiermark, posta Fürstenfeld.—S. *W. Brzak*.—Zül 30.—Potobs ole nūmi lätik gaseda spānik.

* AUST.—HUNGRIA.—Budapest.—S. *H. Fozder Karl*, plofed klatelopūkava e vpa.—Zül 28.—Potobs ole gasedi pedemanöl.

AUST.—MORAVIA.—Lundenburg.—S. *Bakalarz*.—Zül 21.—Opübobs laltūgi ola.

BÉLGICA.—Antwerpen.—S. *Zabia*.—Zül 30.—Benovipob oli ladliko.

* DINAMARCA.—Aalborg.—S. *F. Alibach*.—Zül 30.—No labob timi al gepūkön ole pa-
o, ab in konlets gaseda obsik otuvol nunis valik pedemanöl.

HOLANDA.—Hillegom.—S. *Braakmann*.—Zül 19.—Pidob levemo nenoli kolānelas olik.

* INGLATERRA.—JERSEY.—San Aubin.—S. *Hespiradoux*.—Zül 19.—Potob ole nūmi zūlid gaseda.

* INGLATERRA.—SHIRLEY.—Southampton.—S. *F. P. Cato*, Albert College.—Zül 30.—Ogepūkob potakadi ola.

* ITALIA.—Torino.—S. *Bertolini Enmanuele*, Via S. Francesco d'Assi 18.—Zül 19.—Potob ole nūmi gaseda in kel epenon de buk ola.

* ITALIA.—SICILIA.—Trapani.—S. *Frof Mazzanti Valeriano*, Preside del R.º Instituto Nautico.—Zül 30.—Benovipob oli plo vobs vpik.

* ITALIA.—TREVISO.—Conegliano.—S. *Bassi Ferdinando*, Profesor presso la R. Scuola Superiore de Viticoltura ed Enologia.—Potobs ole samadi gaseda.

* SUECIA.—Gefle.—S. *Viktor Bjorkmann*, V. Ruddamsgatan 22.—Zül 30.—Potob ole gasedi obsik; glidob sōli Nilson.

* SUECIA.—Upsala.—S. *Kalgren Carl*, Ofre Skolgatan 9.—Zül 10.—Potob ole nūmi amula gaseda obsik.

ESPAÑA.—BALEARES.—Inca, Palma de Mallorca.—S. *D. Julio de Villalba*.—Zül 30.—No puedo proporcionar á Vd. más datos que los que constan en la colección de la Revista.

ESP.—Barcelona.—S. *Pedemonte Martorell*.—Zül 30.—Se le remite un número de muestra.

PALENCIA.—Villada.—S. *Benavente*.—Se le remite el número de Agosto, con el título y reglamento.

SECCIÓN VOLAPÜK.

LALTÜGALISED.

Sōg nulik.

Lasam damanifik.

Kudadins Kadema, fa *F. Iparraguirre*.

Bal pūkas fikulikūn, fa *Mitchell*.

Netil Kilpükik, fa *Schöne*.

Kongef bevūnetik taledavik, fa *Champ Rigot*.

Dedil fedelik.—Potakads se dān, fa *Wilhardt*.

Dedil pakamik.—Kopanōms Pūkavik gō-
ū volapük, fa *Harrisen*.

Iul e pled volapūca.

Dedil mōpükik.—Pukedavōds cinānik, fa
van Aalst.

Noets veütik, Gaseds e buks pegetōl, spod, e minseds.

SUMARIO.

Iunta nueva.

Sesión inaugural.

Una de las lenguas más difíciles, por
Juan Diges.

Pequeña nación trilingüe, por *Moreno*.

Congreso internacional geográfico, por
Juan Diges.

Sección comercial.—Tarjetas postales de
Dinamarca, por *Moreno*.

Sección de propaganda.—Las Sociedades
Filológicas en favor del volapük, por *Mar-
tin*.

Enseñanza y juego del volapük.

Sección poliglota.—Proverbios chinos (en
chino), por *van Aalst*.

SUMARIO DE LA SECCIÓN ATENEO.

I.—JUEGOS FLORALES.

Pasado, presente y porvenir de la mujer, discurso de D.^a María Cecilia Ortega (continuación).

Carretera de Madrid á Zaragoza, (continuación).—J. Diges.

II.—CRÓNICA DEL ATENEO.

Juntas de gobierno.—Conferencias.

III.—SECCIÓN DE NOTICIAS.

CATÁLOGO DE LA BIBLIOTECA.

Correspondencia, suscripciones pagadas y anuncios en la cubierta.

ANUNCIOS.

DUNANĀT VALEMĪK DŌ ABSTRANTIA

MANIFAM NOLELES VOLAPŪKIKS

GLEPLŌP LEJŌNIK

Levikodāl levōladlik, levemūno.—Gledin gletabidumi in menadikos, (noligik)

LANINŌ.... FĀ....

Al jonōn soli, no dalitol ko litab. Suvokobs e suflagobs atoso libolanimiko lanes lōpisenālik kelis aisteifālom levipvilōl sekulivam āisliko lefulāmi subimāl e lesamāl omik, esū itāli okik; diseinū en mōp meugs, omi, plo lifi fūdetik E. L.

Ladetonōs
Alejo L. Girond.
Disa Dunan Valemik.

Tunas de Zaza.—Cuba.—Melop.

PLO VOLAPŪKELS!

Ut kel sedom obe penedamākis, kōvamākis a spodakadis emik 500 samadis de omik, sedob i *foviko* āso mōdikis de sotis et de Lōstān—Nugān e Danubatats. Penods begob ladetōn leu

Cornel Engel.

Vin (Wien Österreich) VIII, Auerspergstrasse, nūm. 5.

Se vende
en
Guadalajara

CAFÉ
NERVINO MEDICINAL
MARAVILLOSO SECRETO ARABE
Cura infaliblemente los padecimientos de la cabeza, incluso la jaqueca, los males del estómago, del vientre, los nerviosos y los de la infancia en general. — Se vende á 12 y 20 rs. caja para 20 y 40 tazas en las principales Farmacias de España. Depósito:
Dr. MORALES, Carretas, 39, Madrid
Especialista en Sífilis, Venéreo, Esterilidad e impotencia. SUS CÉLEBRES PILDORAS TÓNICO-GENITALES curan la debilidad, impotencia, espermatorrea y esterilidad. Accion segura y exentas de todo peligro. — Se venden en las principales Farmacias de España á 30 reales caja y se remiten por el correo.
MADRID
CARRETAS
39

Farmacia
de
Almazar
Fernández